



30

cultura

LA SEGUNDA
Miércoles 29 de Abril de 1992

Luego de "El Polilla", editan libros de su personaje "Juanito, el gusanito de la manzana":

Ziraldo, autor brasileño: "El libro infantil tiene la misma importancia que la novela"

■ "Mi sueño es que mis libros sean inolvidables", dice dibujante brasileño.

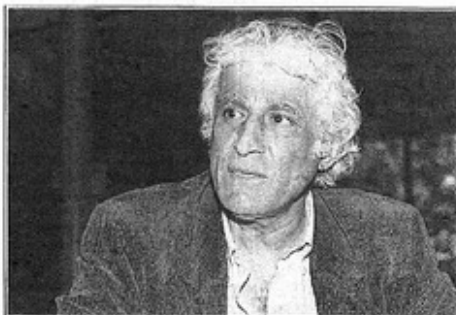
En Argentina fue "El pibe piola", en España "El cabeza de chorlito", en Brasil "O Menino Maluquinho" y en Chile "El Polilla". El gran éxito editorial del dibujante brasileño Ziraldo Pinto Alves, 60 años, ya había vendido más de un millón de ejemplares en América Latina cuando fue lanzado en nuestro país.

En su reciente visita, el autor conversó con "La Segunda" y anticipó que a "El Polilla" seguirían nuevos lanzamientos de libros suyos, dedicados al mundo infantil. Entre ellos el de su personaje "Juanito, el gusanito de la manzana" y también su serie de 26 libros dedicado cada uno a una letra del alfabeto. Lo primero ya se materializará con el próximo lanzamiento de la colección de ocho libros de este personaje infantil.

Ziraldo es considerado uno de los dibujantes "top" del continente y en tal calidad participó del encuentro que organizó "Cambio 16", en conmemoración del Quinto Centenario y donde estuvieron también Mordillo, Quino, Sergio Aragones y Palomo.

Antes que dibujante para niños, Ziraldo destacó como autor humorístico y también político. Sin embargo, hace doce años se concentra casi exclusivamente en lo infantil. En lo que no ha cambiado es en su actitud de vida. "Hay una frase de Woody Allen que me gusta: «Yo no llevo muy en serio a los tipos que se llevan muy en serio». Personalmente, yo llevo la vida en broma, soy humorista. No quiero enseñar nada".

Si toma muy en serio su labor de autor infantil. "Yo llevo muy en serio mi trabajo. Toda mi preocupación es que la gente vea al libro infantil como un trabajo que tiene la misma importancia que una novela".



El éxito de la versión original de "El Polilla" no se acaba en Brasil. "Ahora mismo en tres ciudades del Brasil se dan obras de teatro de «El Polilla». No las he visto y tampoco sé cómo pueden arreglarse con la dramaturgia porque es un libro donde no hay una historia o un cuento. Es la descripción de un niño. Sé que una versión creó un personaje que es el tiempo como parte de la historia".

La tentación de continuar la historia lo asaltó, pero no cedió con su orgullo de autor. "Yo hago libros como quien tiene la paternidad de una obra seria. Existe si una revista de historietas con el personaje. Lleva tres años y allí trabajo con un equipo, pero no es lo mismo que escribir un segundo libro".

"Aquí no hay mensajes; sólo el placer de tener un libro en la mano"

—¿No temes que existan contenidos en "El Polilla" que sean de difícil comprensión para niños pequeños?

—Si no comprende y tiene una relación de conversación con su padre o

La popularidad del personaje de "El Polilla" motivó el lanzamiento de una revista de historietas que hace tres años se publica en Brasil. Allí se llama "O Menino Maluquinho". En Chile, Ziraldo acaba de lanzar otro de sus personajes, "Juanito" en una colección de ocho títulos.

su madre, ellos le podrán explicar. Y si hay algo que el niño no comprende lo acepta como algo mágico y sigue adelante. A los niños les gusta mucho el libro. Al releerlo más tarde descubrirán más cosas. Cada vez que uno relea un libro descubre más cosas. Con los niños es lo mismo.

—¿Por qué en tu libro "El Polilla", haces que los padres de tu personaje se divorcien?

—El problema de la separación es que siempre es tratada como un tema terrible, como una desgracia. Los hijos de padres separados tienden a sufrir por sentirse especiales. En una primera versión del libro no lo había puesto, pero luego lo puse. La idea del libro es que todo niño que es amado tiene la oportunidad de ser un buen tipo. Aunque los padres estén

separados puede ser un buen tipo.

—¿Qué mensajes, qué actitudes quieres inculcar en los niños?

—Los mensajes no existen en mis libros, aquí no hay lecciones de vida. No enseñan nada, excepto el placer de tener un libro en la mano. A el niño no le gusta que cuando lo inviten a un libro de cuentos éste tenga enseñanzas. El libro debe ser una cosa de placer. Todos los libros deben ser inolvidables. Mi sueño es que mis libros sean inolvidables. No hay que hacer libros para niños con mensajes de ecología. Si libros que estimulen la sensibilidad, la fantasía, el placer de la libertad. Con eso se aprende a amar al prójimo, a la naturaleza y a respetar a los padres. Las enseñanzas pertenecen a la escuela y a los padres, no al autor.



Ziraldo, autor brasileño, "El libro infantil tiene la misma importancia que la novela" [artículo].

Libros y documentos

AUTORÍA

Ziraldó, 1932-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Ziraldó, autor brasileño, "El libro infantil tiene la misma importancia que la novela" [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile